



# MAUNFELD

ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

## ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

**MF 60**



Ver.01

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового изделия.

Для более удобного и простого использования изделия, мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым изделием.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего изделия и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из изделия.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

# СОДЕРЖАНИЕ

стр. 3 .....	ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
стр. 5 .....	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
стр. 6 .....	УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА
стр. 7 .....	ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ
стр. 8 .....	ПОРЯДОК МОНТАЖА
стр. 11 .....	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
стр. 12 .....	ФИЛЬТРЫ
стр. 13 .....	УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ
стр. 15 .....	ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ
стр. 17 .....	ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ
стр. 17 .....	УТИЛИЗАЦИЯ
стр. 18 .....	СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
стр. 19 .....	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните её для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается подсоединять воздуховод к вытяжным трубам или каналам газоотвода.
- Запрещается оставлять открытое пламя под вытяжкой.
- При повреждении питающего шнура заменить его новым (выполняется квалифицированным специалистом).
- Во избежание возгорания чистку вытяжки следует производить в соответствии с инструкциями.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирать мягкой тканью.
- Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе.
- Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность кухонной вытяжки и металлический фильтр.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или технический специалист. Лампа всегда должна соответствовать указанным техническим параметрам.
- При чистке вытяжки пользуйтесь защитными перчатками. Во время чистки загрязняющие вещества следует удалять аккуратно.
- Запрещается мыть выключатель водой или другими жидкостями во избежание электрических неисправностей с вытяжкой.
- Запрещается извлекать вилку из розетки влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Отключайте вытяжку от электропитания, если она не используется в течение продолжительного времени.



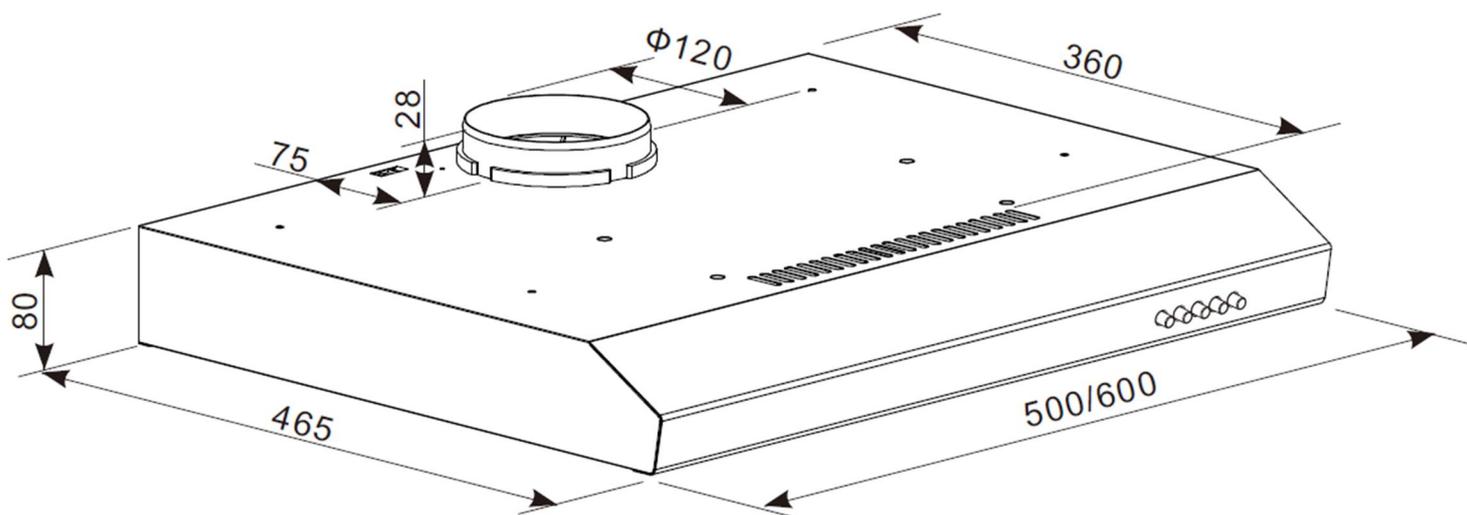
**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочными материалами (полиэтиленовой плёнкой, коробками, пенопластовыми вкладышами и пр.), так как это может представлять для них серьёзную опасность!

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	MF 60
УСТАНОВЛЕННОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	230 В~ / 50 Гц
ПОЛНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ	82 Вт
МОЩНОСТЬ МОТОРА	80 Вт
ОСВЕЩЕНИЕ	Светодиодное (LED) 1 x 2 Вт
КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	II
ФИЛЬТР	Металлический
МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ	420 м <sup>3</sup> /ч
УРОВЕНЬ ШУМА (на максимальной скорости)	59 дБ
ДИАМЕТР ВОЗДУХОВОДА	120 мм

## РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (указаны в миллиметрах)



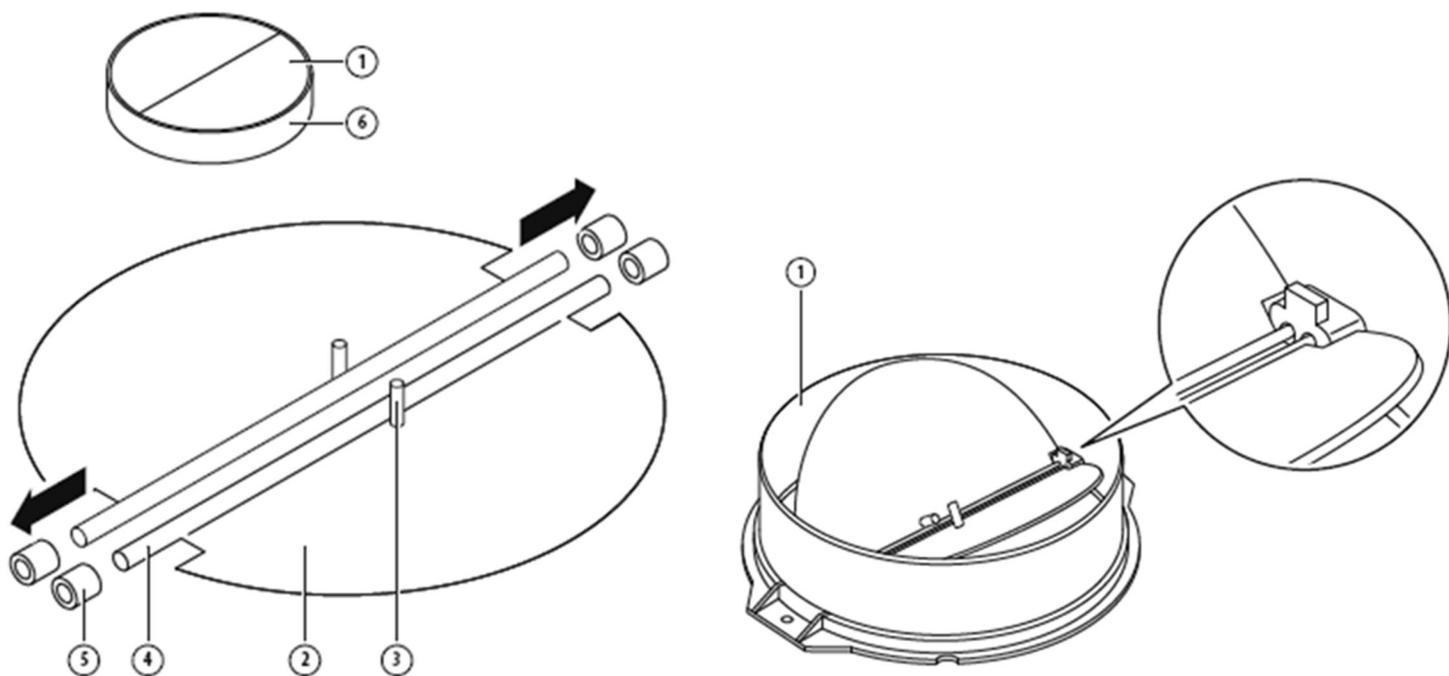
# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## УСТАНОВКА АНТИВОЗВРАТНОГО КЛАПАНА

Если кухонная вытяжка не имеет клапана, его необходимо установить в отверстие воздуховода.

Для установки необходимо:

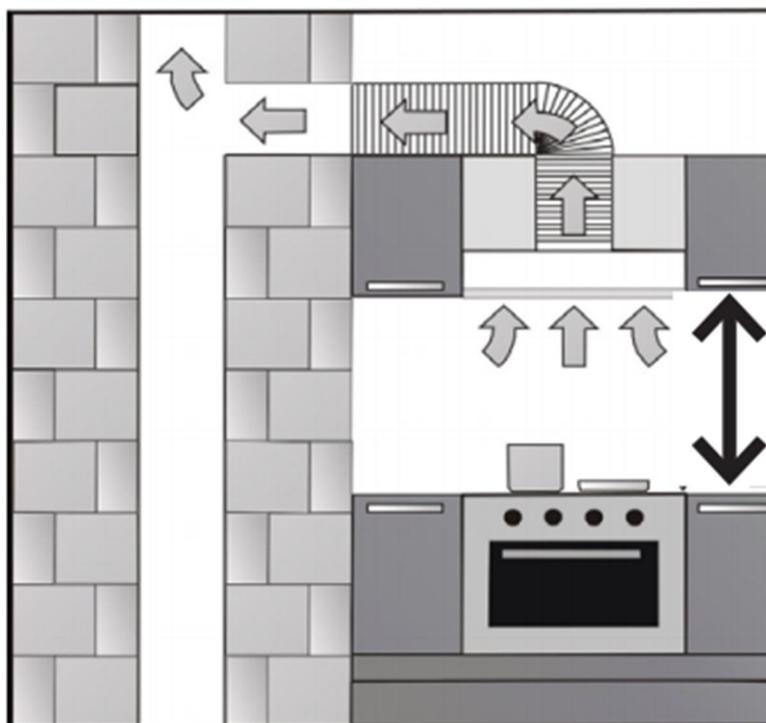
- вмонтировать компонент (2) в корпус (6);
- штыри (3) должны быть направлены вверх;
- ось (4) должна быть установлена в отверстие (5) корпуса;
- Установите вторую половину клапана в корпус, повторив указанные выше шаги.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

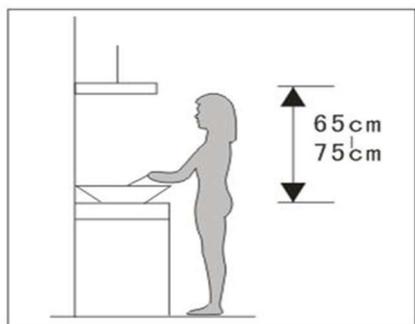
## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

- Не устанавливайте вытяжку в помещениях с большим количеством окон и дверей; это отрицательно влияет на эффективность работы из-за воздушной конвекции.
- Устанавливать вытяжку следует над конфоркой. Рекомендованное расстояние между конфоркой и нижним краем вытяжки – для электрических поверхностей - 650 мм, для газовых - 750 мм.
- При наличии в комнате печи, газового котла или колонки необходимо учитывать, что во время работы вытяжка забирает из помещения воздух, необходимый для горения. Это относится также к помещению с герметичными окнами и дверями.
- **Внимание!** Отверстие для отвода воздуха запрещается подсоединять к вытяжным трубам или к каналам отвода отработанных продуктов сгорания. Запрещается присоединять отверстие для отвода воздуха к каналам вентиляции помещений, в которых находится прибор, работающий на сгораемом топливе.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## ПОРЯДОК МОНТАЖА



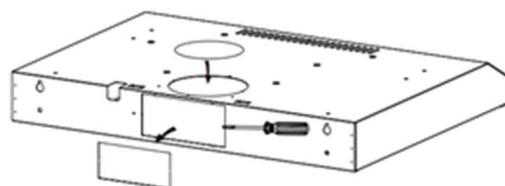
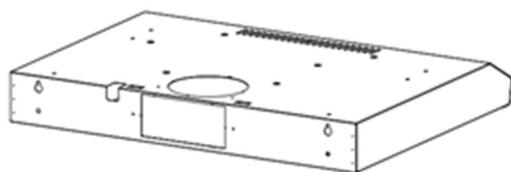
В ходе установки прибор должен быть отключен от сети электропитания.

Убедитесь, что расстояние от нижней части вытяжки до конфорок составляет: не менее 65 см для электрической плиты и не менее 75 см для газовой.

## ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ВЫВОДА ВОЗДУХА

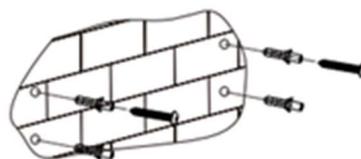
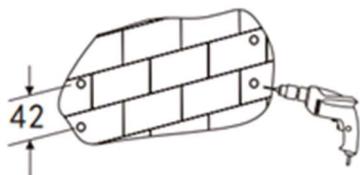
Вытяжка имеет два отверстия для вывода воздуха в вентиляционный канал, предназначенные для разного типа вытяжных труб. Заранее определитесь со способом подключения, типом и формой вытяжной трубы.

С помощью отвёртки или другого подходящего инструмента выбейте заглушку из нужного отверстия. Второе отверстие должно остаться запечатанным. Если планируется использование прибора в режиме рециркуляции (со сменными угольными фильтрами), оба отверстия должны остаться запечатанными.



## УСТАНОВКА НА СТЕНУ

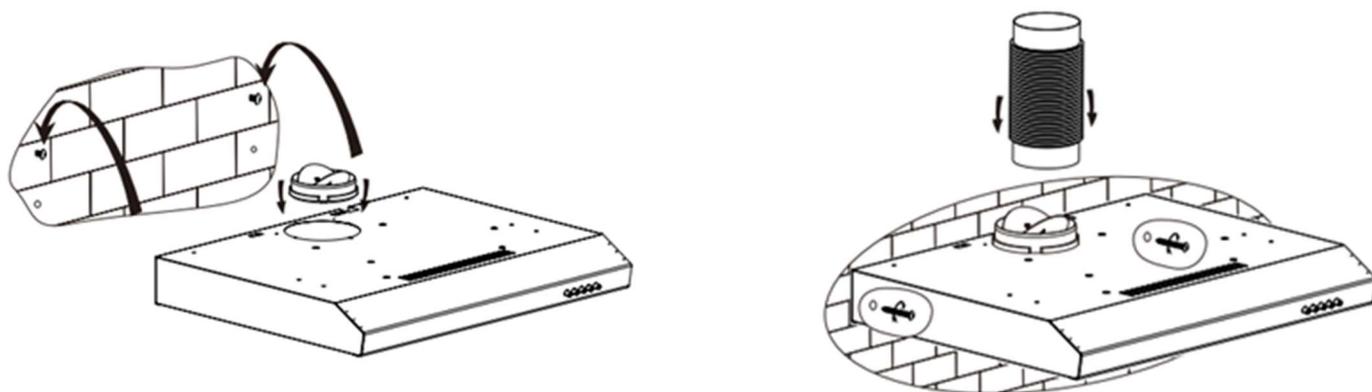
1. Отметьте на стене, к которой будет крепиться корпус вытяжки, места нахождения крепежных отверстий. Просверлите 4 отверстия диаметром 8 мм, ориентируясь по расположению воздуховода на задней стенке прибора. Установите подходящие по размеру дюбели.



# УСТАНОВКА ПРИБОРА

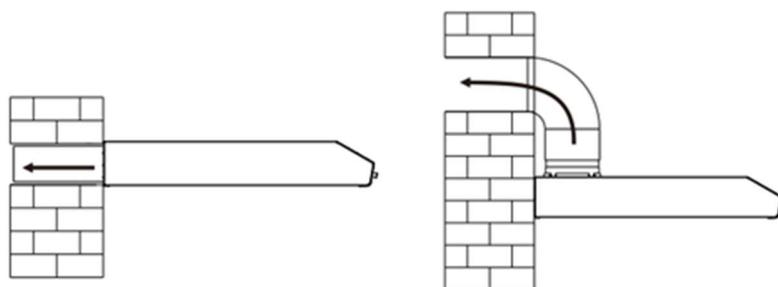
2. Установите два винта ST4\*30 мм в верхние отверстия и затяните их. Оставьте как минимум 2-3 мм между головкой винта и стеной, чтобы повесить вытяжку на винты.

3. Подвесьте вытяжку на винты и затем закрепите её на стене с помощью двух винтов, которые вкручиваются изнутри корпуса прибора в нижнюю пару отверстий.



5. Для работы прибора в вытяжном режиме: подсоедините к выходному отверстию вытяжную трубу. Выведите трубу в вентиляционный канал.

Для вертикальной трубы необходимо предварительно установить антивозвратный клапан. Для горизонтальной трубы необходимо предварительно установить прямоугольный переходник.

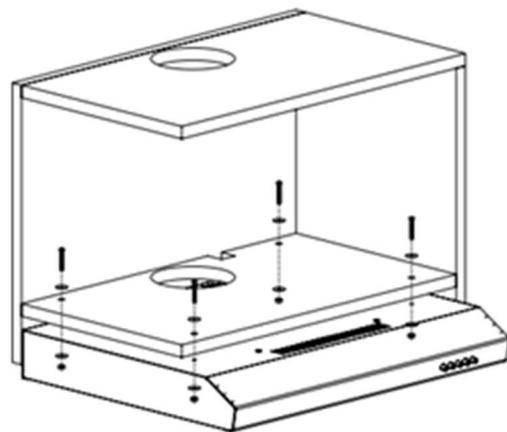


Для работы прибора в режиме рециркуляции необходимо установить сменные угольные фильтры в корпус прибора (см. разделы «Настройка направления потока воздуха» и «Угольный фильтр»).

# УСТАНОВКА ПРИБОРА

## УСТАНОВКА В ПОДВЕСНОЙ ШКАФЧИК

1. Просверлите 4 отверстия диаметром 6 мм в днище кухонного шкафа, в который будет установлена вытяжка.
2. Установите вытяжку в кухонный шкаф, закрепите прибор на месте с помощью винтов М4.
3. Для работы прибора в вытяжном режиме: подсоедините к выходному отверстию вытяжную трубу. Выведите трубу в вентиляционный канал. Для работы прибора в режиме рециркуляции необходимо установить сменные угольные фильтры.

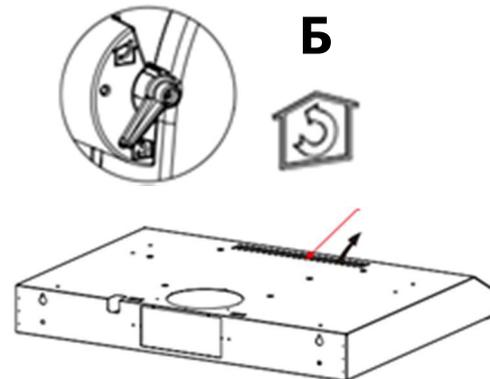
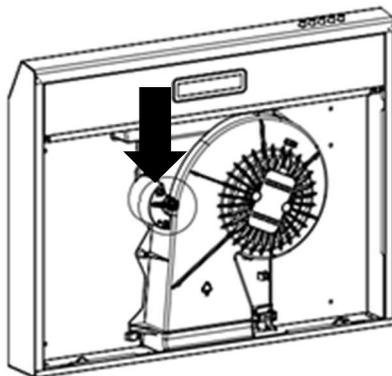
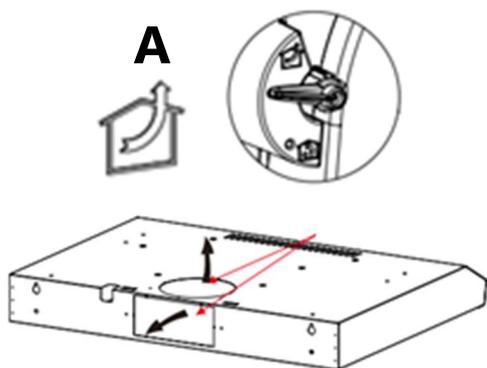


## НАСТРОЙКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА

Данная модель вытяжки позволяет направить воздух в вытяжной канал через отверстия в задней части прибора или обратно в помещение через отверстия в передней части прибора. Первый способ предназначен для работы прибора в вытяжном режиме, второй – для работы прибора в режиме рециркуляции с использованием сменных угольных фильтров.

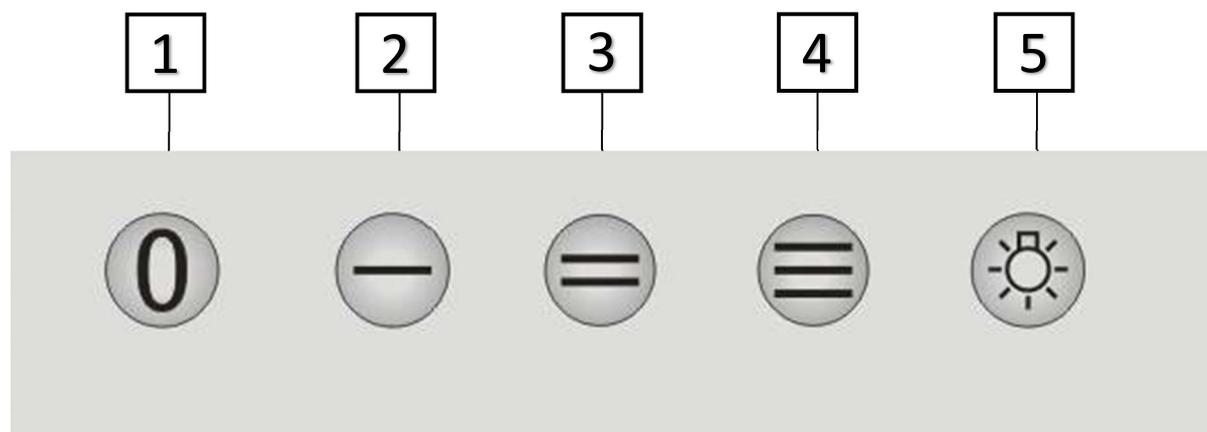
Для переключения направления потока воздуха:

- для вытяжного режима поверните регулятор в положение А. Обязательна установка вытяжной трубы.
- для режима рециркуляции поверните регулятор в положение Б. Обязательна установка угольного фильтра.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



**1** – КНОПКА ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

**2** – КНОПКА ВЫБОРА ПЕРВОЙ (НИЗКОЙ) СКОРОСТИ.

**3** – КНОПКА ВЫБОРА ВТОРОЙ (СРЕДНЕЙ) СКОРОСТИ.

**4** – КНОПКА ВЫБОРА ТРЕТЬЕЙ (ВЫСОКОЙ) СКОРОСТИ.

**5** – КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЯ ВЫТЯЖКИ.

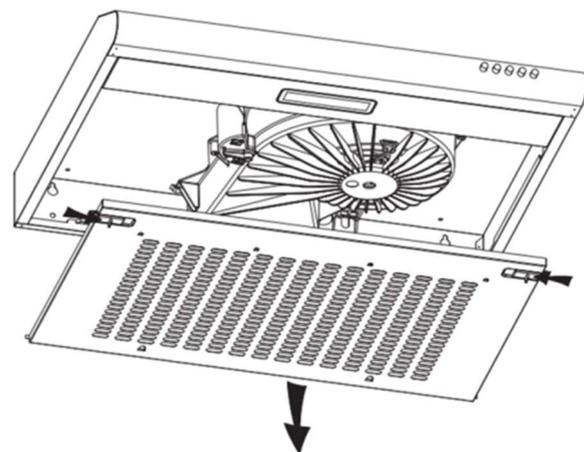
Включать устройство рекомендуется до начала приготовления пищи. Чтобы удалить остатки запахов, после окончания приготовления, необходимо оставить вытяжку включенной в течение 15 минут.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ФИЛЬТРЫ

Чтобы снять металлический фильтр для его чистки, или для установки угольного фильтра, нажмите на зажимы на фильтре, наклоните его и вытяните из пазов в задней части корпуса прибора.

Перед снятием фильтра убедитесь, что прибор выключен.

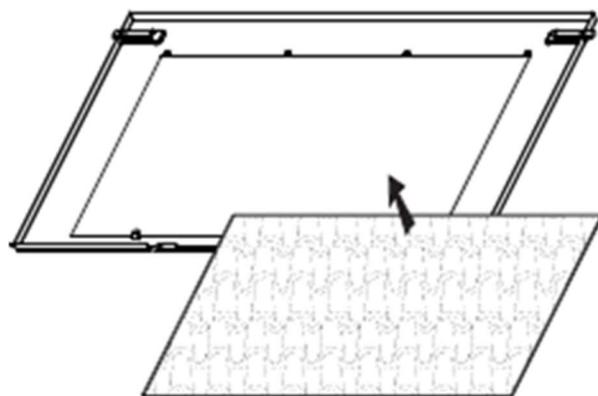
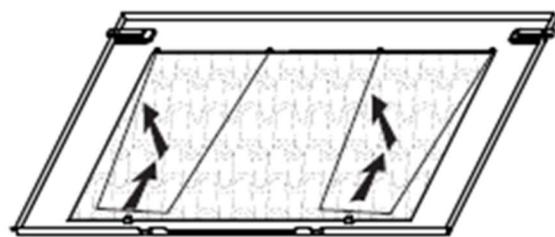


## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Вытяжка может работать в режиме рециркуляции без подключения к вытяжной трубе. Для этого необходима установка угольного фильтра. Угольные фильтры не входят в комплект и должны приобретаться отдельно.

Для установки угольного фильтра:

1. Убедитесь, что прибор выключен. Снимите металлический фильтр.
2. Установите угольный фильтр на металлический фильтр, выровняйте и закрепите с помощью проволоки.
3. Установите металлический фильтр с угольным фильтром обратно в корпус вытяжки.



Перед началом эксплуатации убедитесь, что все фильтры установлены и надёжно закреплены.

## УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

Внимание! Запрещается открывать корпус и снимать жировые и угольные фильтры при работающем вентиляторе. Для оптимальной работы прибора следует регулярно чистить поверхность вытяжки, металлический фильтр, а также проводить специальную чистку вентилятора и внутренних компонентов как минимум 1 раз в полгода.

- Перед чисткой необходимо отключить вытяжку от сети.
- Для чистки поверхности вытяжки пользуйтесь только мягким мыльным раствором или растворами моющих средств. Протирайте мягкой тканью.
- Для восстановления блеска отделки из нержавеющей стали воспользуйтесь специальным чистящим средством.
- Чистить металлический фильтр следует раз в неделю в зависимости от интенсивности использования. Снимите фильтр и положите его примерно на 3 минуты в раствор мыльной воды или моющего средства, после чего протрите мягкой щеткой. После просушивания фильтра установите его обратно в вытяжку.
- Чистку вентилятора двигателя и внутренние компоненты необходимо проводить 1 раз в полгода. Чистку должен осуществлять квалифицированный специалист.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ чистить двигатель водой или другими жидкостями.

Насыщенность угольного фильтра зависит от частоты использования вытяжки, типа приготавливаемой еды и регулярности очистки противожировых фильтров. Угольный фильтр не подлежит чистке, его необходимо заменять на аналогичный фильтр по мере необходимости.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Подсветка включена, но мотор не работает.	Не выбрана скорость.	Выберите скорость работы.
	Вентилятор вытяжки неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
	Мотор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
Подсветка не работает, мотор не работает.	Нет тока в электросети.	Проверьте сеть электропитания.
	Кабель прибора отсоединён.	Проверьте кабель вытяжки, и подключите его к сети.
Подсветка не работает.	Лампа подсветки неисправна.	Обратитесь в сервисную службу для замены.
Недостаточное всасывание.	Слишком большое расстояние между вытяжкой и варочной поверхностью, плитой.	Измените расстояние. Соблюдайте требования по минимальному расстоянию в 65-75 мм между вытяжкой и варочной поверхностью.

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ

**Внимание!** Замену лампы должен осуществлять квалифицированный электрик или специалист авторизованной сервисной службы.

Замену следует осуществлять на светодиодную лампу только аналогичной мощности и технических параметров.

Перед заменой лампы убедитесь, что вытяжка отключена от электросети. Следуйте инструкциям ниже.

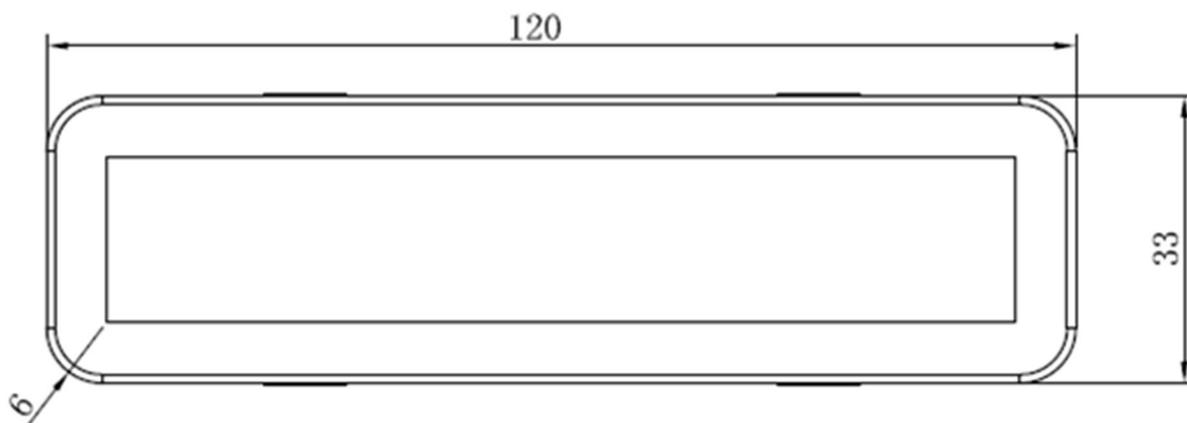
Извлеките металлический фильтр из корпуса вытяжки.

1. Выкрутите винты, удерживающие крышку распределительной коробки, и снимите крышку.
2. Отсоедините провод питания лампы от контакта в распределительной коробке.
3. Руками или с помощью отвёртки аккуратно надавите или подденьте лампу в корпусе прибора и извлеките её. Замените лампу на новую.
4. Для сборки прибора повторите описанные выше шаги в обратном порядке.

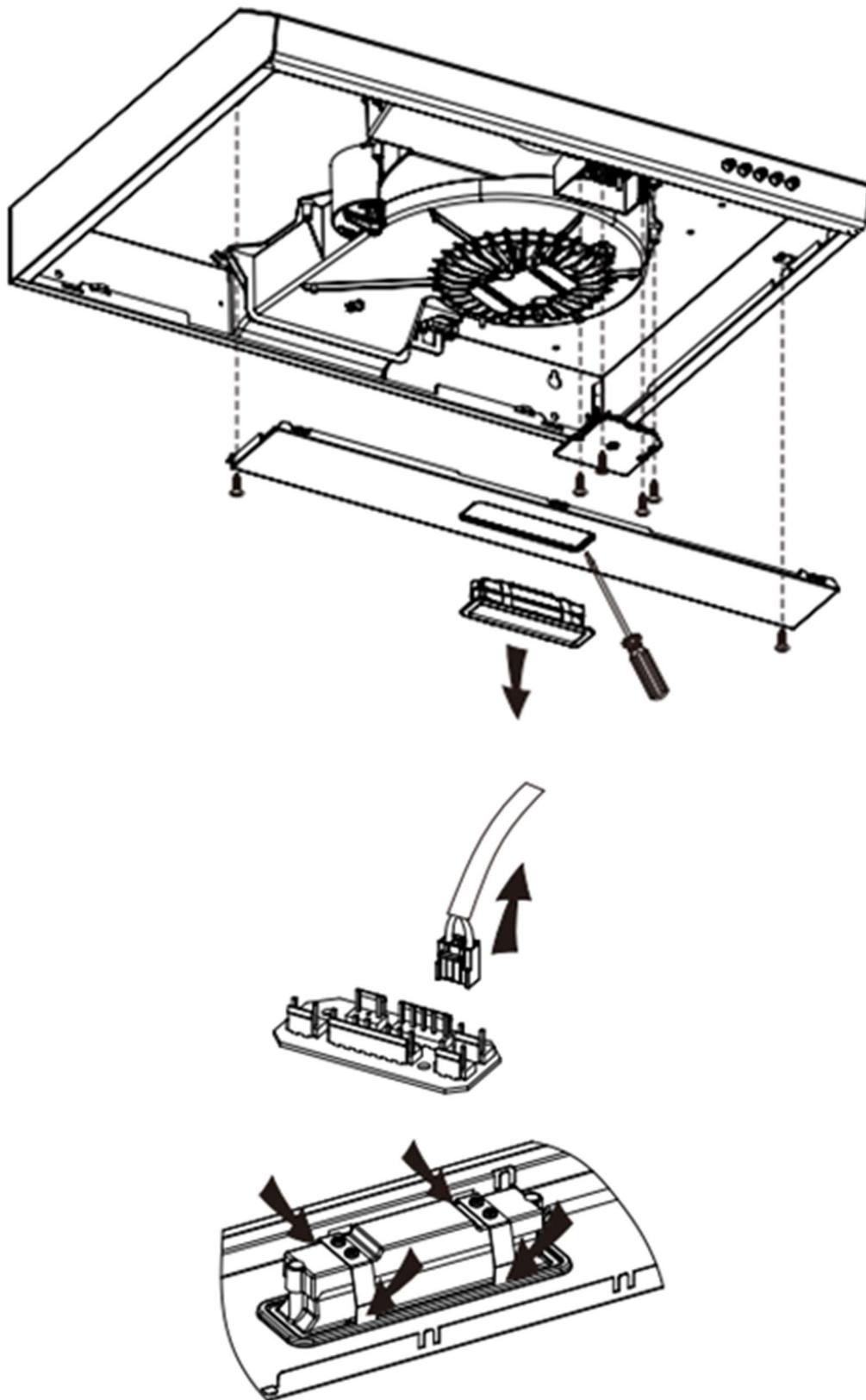
В вытяжках используется светодиодная лампа мощностью 2 Вт.

ILCOS D code: DBS-2/65-H-120/33

Размеры лампы приведены на рисунке ниже (указаны в миллиметрах).



## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Храните оригинальную упаковку, она может Вам понадобиться для дальнейшей транспортировки.
- Перевозите в оригинальной упаковке, придерживайтесь требований указательных знаков по транспортировке, имеющихся на упаковке.
- Если оригинальная упаковка отсутствует:  
Примите меры, чтобы уберечь прибор от внешних ударов. Не кладите на него тяжести.
- При транспортировке держите или ставьте прибор параллельно полу (верхней частью кверху).

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свое изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам указанных в гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 10 лет. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

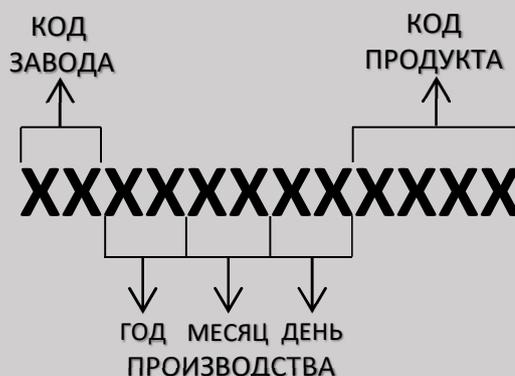
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждый прибор MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр.

Пример:



**Торговая марка**

**MAUNFELD**

**Тип продукции**

**Вытяжка**

**Модель**

**MF 60**

**Изготовитель**

GUANGDONG ATLAN ELECTRONIC  
APPLIANCE MANUFACTURE CO., LTD  
No. 12, East 3 Road, Jiangyi Avenue, Leliu  
Town, Shunde, Foshan, Guangdong. China.

Уполномоченное изготовителем  
лицо – импортёр на территории  
Российской Федерации

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2  
этаж 1, пом. 170, каб. 1  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru) / [info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)  
Тел. +7 (495) 380-19-82

Импортёр на территории  
Республики Беларусь

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
РБ, Минская обл., Минский р-н,  
Щомыслицкий с/с, район  
д. Антонишки, д. 92, корп. 1, пом. 4  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by) / [info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)  
Тел. +375 17 317-35-35



По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.